

AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 1999 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

Decreto 6 settembre 1999, n. 493.

Approvazione del progetto esecutivo relativo ai lavori di ventilazione della galleria del Drink, nell'ambito dell'intervento di realizzazione della tramvia intercomunale Cogne-Charemoz-Cerise nei Comuni di COGNE e GRESSAN. pag. 4117

Decreto 8 settembre 1999, n. 496.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a CASTAGNA Elena. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4117

Decreto 8 settembre 1999, n. 497.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. DALBARD Luca. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4118

Decreto 8 settembre 1999, n. 498.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a CASSOLA Isabella. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4118

Decreto 8 settembre 1999, n. 499.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a BUTELLI Barbara. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4118

Decreto 8 settembre 1999, n. 500.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a IEMMI Roberta. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4119

Decreto 8 settembre 1999, n. 501.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a CECCATO Josette. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4119

AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 1999 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Arrêté n° 493 du 6 septembre 1999,

portant approbation du projet d'exécution des travaux d'installation d'un système de ventilation dans le tunnel du Drink, dans le cadre de la réalisation du tramway intercommunal Cogne-Charémoz-Cerise, dans les communes de COGNE et de GRESSAN. page 4117

Arrêté n° 496 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Elena CASTAGNA, agent du Corps forestier valdôtain. page 4117

Arrêté n° 497 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Luca DALBARD, agent du Corps forestier valdôtain. page 4118

Arrêté n° 498 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Isabella CASSOLA, agent du Corps forestier valdôtain. page 4118

Arrêté n° 499 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Barbara BUTELLI, agent du Corps forestier valdôtain. page 4118

Arrêté n° 500 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Roberta IEMMI, agent du Corps forestier valdôtain. page 4119

Arrêté n° 501 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Josette CECCATO, agent du Corps forestier valdôtain. page 4119

Decreto 8 settembre 1999, n. 502.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. CHABOD Dario. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4120

Decreto 8 settembre 1999, n. 503.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a BERLINI Stefania. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4120

Decreto 8 settembre 1999, n. 504.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. BUILLET Jacques. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4120

Decreto 8 settembre 1999, n. 505.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a PERRY Arianna. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4121

Decreto 8 settembre 1999, n. 506.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a BUSECHINI Valeria. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4121

Decreto 8 settembre 1999, n. 507.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. CAVORSIN Raoul. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4121

Decreto 8 settembre 1999, n. 508.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a PERINI Manuelita. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4122

Decreto 8 settembre 1999, n. 509.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. BURGAY Gianluca. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4122

Decreto 8 settembre 1999, n. 510.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. BORTOLOTTI Alessio. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4123

Decreto 8 settembre 1999, n. 511.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. CUGNACH Gino. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4123

Decreto 8 settembre 1999, n. 512.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. DALL'ANESE Denis. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4123

Decreto 8 settembre 1999, n. 513.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. COL-

Arrêté n° 502 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Dario CHABOD, agent du Corps forestier valdôtain. page 4120

Arrêté n° 503 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Stefania BERLINI, agent du Corps forestier valdôtain. page 4120

Arrêté n° 504 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Jacques BUILLET, agent du Corps forestier valdôtain. page 4120

Arrêté n° 505 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Arianna PERRY, agent du Corps forestier valdôtain. page 4121

Arrêté n° 506 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Valeria BUSECHINI, agent du Corps forestier valdôtain. page 4121

Arrêté n° 507 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Raoul CAVORSIN, agent du Corps forestier valdôtain. page 4121

Arrêté n° 508 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Manuelita PERINI, agent du Corps forestier valdôtain. page 4122

Arrêté n° 509 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Gianluca BURGAY, agent du Corps forestier valdôtain. page 4122

Arrêté n° 510 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Alessio BORTOLOTTI, agent du Corps forestier valdôtain. page 4123

Arrêté n° 511 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Gino CUGNACH, agent du Corps forestier valdôtain. page 4123

Arrêté n° 512 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Denis DALL'ANESE, agent du Corps forestier valdôtain. page 4123

Arrêté n° 513 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté

LOMB Alessio. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4124

Decreto 8 settembre 1999, n. 514.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. CECCON Alessandro. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4124

Decreto 8 settembre 1999, n. 515.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. COLOMBOTTO Paolo. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4124

Decreto 8 settembre 1999, n. 516.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. VEVEY Mirko. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4125

Decreto 8 settembre 1999, n. 517.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a BUSCAGLIONE Liuba. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4125

Ordinanza 8 settembre 1999, n. 519.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico diretto in acque superficiali di acque reflue civili non trattate provenienti dalla fognatura comunale, sito in Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSESSE, loc. Tat. pag. 4126

Decreto 9 settembre 1999, n. 521.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di sistemazione area da adibire a deposito materiali inerti nel Comune di GIGNOD. Decreto di fissazione indennità e contributo. pag. 4126

Decreto 13 settembre 1999, n. 527.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. BERTHOLIN Fabrizio. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4128

Decreto 13 settembre 1999, n. 528.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a MONTE-RUBBIANO Barbara. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4128

ATTI ASSESSORILI

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

Decreto 3 settembre 1999, n. 120.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio. pag. 4129

publique à M. Alessio COLLOMB, agent du Corps forestier valdôtain. page 4124

Arrêté n° 514 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Alessandro CECCON, agent du Corps forestier valdôtain. page 4124

Arrêté n° 515 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Paolo COLOMBOTTO, agent du Corps forestier valdôtain. page 4124

Arrêté n° 516 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Mirko VEVEY, agent du Corps forestier valdôtain. page 4125

Arrêté n° 517 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Liuba BUSCAGLIONE, agent du Corps forestier valdôtain. page 4125

Ordonnance n° 519 du 8 septembre 1999,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées domestiques non traitées provenant des égouts communaux, à Tat, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSESSE. page 4126

Arrêté n° 521 du 9 septembre 1999,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de remise en état d'un site destiné à accueillir un dépôt de gravats et de déblais, dans la commune de GIGNOD. Détermination de l'indemnité et de la subvention y afférentes. page 4126

Arrêté n° 527 du 13 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Fabrizio BERTHOLIN, agent du Corps forestier valdôtain. page 4128

Arrêté n° 528 du 13 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Barbara MONTERUBBIANO, agent du Corps forestier valdôtain. page 4128

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCÉ ET DES TRANSPORTS

Arrêté n° 120 du 3 septembre 1999,

portant immatriculations au registre du commerce. page 4129

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Provvedimento dirigenziale 7 aprile 1999, n. 1804.

Iscrizione del Sig. QUENDOZ Jean-Paul con sede in loc. Les Adams, nel Comune di JOVENÇAN, e del Sig. FOGNIER Elio con sede in loc. Cort, 4 nel Comune di VERRAYES, all'Albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del D.P.R. 23.12.1993, n. 569.

pag. 4129

Provvedimento dirigenziale 9 luglio 1999, n. 3687.

Iscrizione del Sig. MARTINOD Donato con sede in loc. Lyveroulaz, nel Comune di SAINT-NICOLAS, all'Albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del D.P.R. 23.12.1993, n. 569.

pag. 4130

ASSESSORATO INDUSTRIA, ARTIGIANATO ED ENERGIA

Provvedimento dirigenziale 9 settembre 1999, n. 4964.

Cancellazione, ai sensi dell'art. 8 della legge regionale 5 maggio 1998, n. 27, («Testo Unico in materia di cooperazione»), di quattro Società cooperative dal Registro regionale degli enti cooperativi.

pag. 4131

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 23 agosto 1999, n. 2821.

Comune di ISSIME. Approvazione, con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili riferiti alle aree boscate, adottata dal comune di ISSIME con deliberazione consiliare n. 3 del 21 gennaio 1999 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 27 aprile 1999.

pag. 4132

Délibération n° 2867 du 23 août 1999,

portant désignation, aux termes de la Loi Régionale n° 11/1997, de MM. Marco FRACHEY, Sabrina JANIN, Giancarlo TELLOLI et Nadyr VIETTI, en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil d'Administration de la Fondation Institut Musical de la Vallée d'Aoste, pour le quinquennat 1999/2004.

page 4133

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Acte du dirigeant n° 1804 du 7 avril 1999,

portant immatriculation de M. Jean-Paul QUENDOZ, résidant à JOVENÇAN (hameau de Les Adams), et de M. Elio FOGNIER, résidant à VERRAYES (4, hameau de Cort), au Répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993.

page 4129

Acte du dirigeant n° 3687 du 9 juillet 1999,

portant immatriculation de M. Donato MARTINOD, résidant à SAINT-NICOLAS (hameau de Lyveroulaz), au Répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993.

page 4130

ASSESSORAT DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT ET DE L'ÉNERGIE

Acte du dirigeant n° 4964 du 9 septembre 1999,

portant radiation de quatre sociétés coopératives du Registre régional des entreprises coopératives, au sens de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération).

page 4131

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2821 du 23 août 1999,

portant approbation, avec modifications, aux termes du chapitre I^{er} du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles relatifs aux aires boisées de la commune d'ISSIME, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 3 du 21 janvier 1999 et soumise à la Région le 27 avril 1999.

page 4132

Deliberazione 23 agosto 1999, n. 2867.

Designazione ai sensi della legge regionale n. 11/97 dei sigg. Marco FRACHEY, Giancarlo TELLOLI e Nadyr VIETTI e della Sig.ra Sabrina JANIN, quali rappresentanti della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della Fondazione Istituto Musicale della Valle d'Aosta per il quinquennio 1999/2004.

pag. 4133

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2886.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 4133

Délibération n° 2887 du 30 août 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 4135

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2888.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 4135

Délibération n° 2886 du 30 août 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 4133

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2887.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999.

page 4135

Délibération n° 2888 du 30 août 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 4135

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2889.

Approvazione di finanziamenti conferiti da enti diversi a sostegno del ritiro estivo precampionato della Società «Torino Calcio» e della relativa variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 - Modifica al bilancio di gestione approvato con deliberazione di Giunta n. 2/1999.

pag. 4138

Délibération n° 2889 du 30 août 1999,

portant approbation des financements accordés par des sujets divers à titre de soutien aux camps d'été de football de la société «Torino Calcio» et des rectifications y afférentes du budget prévisionnel 1999 de la Région, avec modifications de la délibération du Gouvernement régional n° 2/1999 portant approbation du budget de gestion.

page 4138

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2926.

Proroga dell'efficacia della validità della «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione del raccordo tra la Strada Regionale n. 18 e la Strada Comunale Gerdaz/Les Fleurs del Comune di GRESSAN», di cui alla Deliberazione della Giunta regionale n. 5587 in data 18 giugno 1993.

pag. 4139

Délibération n° 2926 du 30 août 1999,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de l'embranchement entre la route régionale n° 18 et la route communale Gerdaz/Les Fleurs, dans la commune de GRESSAN, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 5587 du 18 juin 1993.

page 4139

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2934.

Approvazione del programma regionale 1999/2000 di bonifica sanitaria del bestiame da attuarsi con i piani di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi e degli allevamenti bovini e ovi-caprini da brucellosi (settembre 1999/agosto 2000) e del protocollo d'intesa con la Regione Piemonte per gli scambi di animali.

pag. 4139

Délibération n° 2934 du 30 août 1999,

portant adoption du plan régional 1999/2000 d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels, à appliquer conjointement aux plans de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose des élevages bovins et de la brucellose des élevages bovins, ovins et caprins (septembre 1999 - août 2000), ainsi que du protocole d'entente avec la Région Piémont en vue de réglementer l'échange d'animaux.

page 4139

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2935.

Approvazione del Piano regionale per il controllo e il risanamento degli allevamenti dalla leucosi bovina enzootica nella stagione 1999/2000.

pag. 4166

Délibération n° 2935 du 30 août 1999,

portant adoption du plan régional de contrôle et d'éradication de la leucose bovine enzootique des cheptels au titre de la période 1999/2000.

page 4166

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2948.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo posti di bidello e accudiente (3° q.f.) appartenente all'organico delle Istituzioni scolastiche ed educative della Regione del ruolo unico regionale (anni scolastici 1999/2000 e 2000/2001) e individuazione dei posti da ricoprire. Impegno di spesa.

pag. 4172

Délibération n° 2948 du 30 août 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement d'agents et auxiliaires de service (3° grade), dans le cadre de l'organigramme des établissements scolaires et éducatifs de la Région, appartenant au cadre unique régional (années scolaires 1999/2000 et 2000/2001), détermination des postes à pourvoir et engagement de la dépense y afférente.

page 4172

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Avviso di deposito studio di impatto ambientale
(L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 4179

Comune di SAINT-VINCENT.

Avviso ai sensi della Legge 241/90. pag. 4179

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di BIONAZ.

Avviso di definitiva approvazione della variante n. 1 al
vigente Regolamento edilizio Comunale. (Delibera del
Consiglio Comunale n. 5 in data 28.02.1998). pag. 4180

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSO

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento perso-
nale e organizzazione – Direzione sviluppo organizzativo.

Bando per l'espletamento di una selezione, per titoli ed
esami, per il conferimento di incarichi e supplenze per
posti di custode (4^a qualifica funzionale) nell'ambito del-
l'organico della Giunta regionale. pag. 4183

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento perso-
nale e organizzazione – Direzione sviluppo organizzativo.

Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la
nomina a 6 posti di assistente domiciliare e dei servizi
tutelari (5^a qualifica funzionale) nell'ambito dell'organi-
co della Giunta regionale. pag. 4197

Comune di QUART.

Esito selezione, per titoli ed esami per l'assunzione, a tem-
po determinato di n.1 istruttore tecnico VI^a qualifica fun-
zionale 36 ore settimanali. pag. 4214

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement
(L.R. n° 14/1999, art. 11). page 4179

Commune de SAINT-VINCENT.

Avis au sens de la loi n° 241/1990. page 4179

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de BIONAZ.

Avis relatif à l'approbation définitive de la variante n° 1
du règlement de la construction en vigueur dans la com-
mune, adoptée par la délibération du Conseil communal
n° 5 du 28 février 1998. page 4180

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste – Département du perso-
nnel et de l'organisation – Direction du développement
organisationnel.

Avis de sélection, sur titres et épreuves, pour l'attribution
de fonctions et suppléances dans des postes de gardien (4^e
grade), dans le cadre de l'organigramme du Gouverne-
ment régional. page 4183

Région autonome Vallée d'Aoste – Département du perso-
nnel et de l'organisation – Direction du développement
organisationnel.

Avis de concours externe, sur titres et épreuves, pour le
recrutement de six aides à domicile et dans les établisse-
ments (5^e grade), dans le cadre de l'organigramme du
Gouvernement régional. page 4197

Commune de QUART.

Résultat de la sélection, sur titres et épreuves, pour le recru-
tement, sous contrat à durée déterminée, d'un instructeur
technique – VI^e grade – 36 heures hebdomadaires. page 4214

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Agricoltura e Risorse naturali – Dipartimento Risorse Naturali.

Pubblicazione esito pubblico incanto. pag. 4215

INDICE SISTEMATICO

AMBIENTE

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2926.

Proroga dell'efficacia della validità della «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione del raccordo tra la Strada Regionale n. 18 e la Strada Comunale Gerdaz/Les Fleurs del Comune di GRESSAN», di cui alla Deliberazione della Giunta regionale n. 5587 in data 18 giugno 1993.

pag. 4139

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11). pag. 4179

BILANCIO

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2886.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 4133

Délibération n° 2887 du 30 août 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999. page 4135

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2888.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 4135

COMMERCIO

Decreto 3 settembre 1999, n. 120.

Iscrizioni nel Registro Esercenti il Commercio. pag. 4129

COOPERAZIONE

**Provvedimento dirigenziale 9 settembre 1999, n. 4964.
Cancellazione, ai sensi dell'art. 8 della legge regionale 5**

ANNONCES LÉGALES

Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles – Département des ressources naturelles.

Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert. page 4215

INDEX SYSTÉMATIQUE

ENVIRONNEMENT

Délibération n° 2926 du 30 août 1999,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de l'embranchement entre la route régionale n° 18 et la route communale Gerdaz/Les Fleurs, dans la commune de GRESSAN, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 5587 du 18 juin 1993.

page 4139

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11). page 4179

BUDGET

Délibération n° 2886 du 30 août 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 4133

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2887.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999. page 4135

Délibération n° 2888 du 30 août 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve. page 4135

COMMERCE

Arrêté n° 120 du 3 septembre 1999,

portant immatriculations au registre du commerce. page 4129

COOPÉRATION

**Acte du dirigeant n° 4964 du 9 septembre 1999,
portant radiation de quatre sociétés coopératives du**

maggio 1998, n. 27, («Testo Unico in materia di cooperazione»), di quattro Società cooperative dal Registro regionale degli enti cooperativi. pag. 4131

EDILIZIA

Decreto 9 settembre 1999, n. 521.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di sistemazione area da adibire a deposito materiali inerti nel Comune di GIGNOD. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 4126

ENTI LOCALI

Deliberazione 23 agosto 1999, n. 2821.

Comune di ISSIME. Approvazione, con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili riferiti alle aree boscate, adottata dal comune di ISSIME con deliberazione consiliare n. 3 del 21 gennaio 1999 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 27 aprile 1999. pag. 4132

Comune di SAINT-VINCENT.

Avviso ai sensi della Legge 241/90. pag. 4179

Comune di BIONAZ.

Avviso di definitiva approvazione della variante n. 1 al vigente Regolamento edilizio Comunale. (Delibera del Consiglio Comunale n. 5 in data 28.02.1998).

pag. 4180

ESPROPRIAZIONI

Decreto 9 settembre 1999, n. 521.

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di sistemazione area da adibire a deposito materiali inerti nel Comune di GIGNOD. Decreto di fissazione indennità e contributo.

pag. 4126

FINANZE

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2886.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 1999 e modifica della deliberazione di Giunta n. 2 dell'11 gennaio 1999.

pag. 4133

Délibération n° 2887 du 30 août 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 1999.

page 4135

Registre régional des entreprises coopératives, au sens de l'art. 8 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 (Texte unique en matière de coopération). page 4131

BÂTIMENT

Arrêté n° 521 du 9 septembre 1999,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de remise en état d'un site destiné à accueillir un dépôt de gravats et de déblais, dans la commune de GIGNOD. Détermination de l'indemnité et de la subvention y afférentes.

page 4126

COLLECTIVITÉS LOCALES

Délibération n° 2821 du 23 août 1999,

portant approbation, avec modifications, aux termes du chapitre I^{er} du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles relatifs aux aires boisées de la commune d'ISSIME, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 3 du 21 janvier 1999 et soumise à la Région le 27 avril 1999. page 4132

Commune de SAINT-VINCENT.

Avis au sens de la loi n° 241/1990. page 4179

Commune de BIONAZ.

Avis relatif à l'approbation définitive de la variante n° 1 du règlement de la construction en vigueur dans la commune, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 5 du 28 février 1998. page 4180

EXPROPRIATIONS

Arrêté n° 521 du 9 septembre 1999,

portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de remise en état d'un site destiné à accueillir un dépôt de gravats et de déblais, dans la commune de GIGNOD. Détermination de l'indemnité et de la subvention y afférentes.

page 4126

FINANCES

Délibération n° 2886 du 30 août 1999,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 1999 pour les dépenses imprévues et modification de la délibération du Gouvernement régional n° 2 du 11 janvier 1999.

page 4133

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2887.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 1999. pag. 4135

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2888.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, con prelievo dal fondo di riserva.

pag. 4135

FINANZIAMENTI VARI

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2889.

Approvazione di finanziamenti conferiti da enti diversi a sostegno del ritiro estivo precampionato della Società «Torino Calcio» e della relativa variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 1999 – Modifica al bilancio di gestione approvato con deliberazione di Giunta n. 2/1999.

pag. 4138

FORESTE E TERRITORI MONTANI

Comune di SAINT-VINCENT.

Avviso ai sensi della Legge 241/90. pag. 4179

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

Ordinanza 8 settembre 1999, n. 519.

Disposizioni urgenti in merito allo scarico diretto in acque superficiali di acque reflue civili non trattate provenienti dalla fognatura comunale, sito in Comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES, loc. Tat.

pag. 4126

NOMINE

Délibération n° 2867 du 23 août 1999,

portant désignation, aux termes de la Loi Régionale n° 11/1997, de MM. Marco FRACHEY, Sabrina JANIN, Giancarlo TELLOLI et Nadyr VIETTI, en qualité de conseillers, représentants de la Région, au sein du Conseil d'Administration de la Fondation Institut Musical de la Vallée d'Aoste, pour le quinquennat 1999/2004.

page 4133

OPERE PUBBLICHE

Decreto 6 settembre 1999, n. 493.

Approvazione del progetto esecutivo relativo ai lavori di ventilazione della galleria del Drink, nell'ambito dell'intervento di realizzazione della tramvia intercomunale Cogne-Charémoz-Cerise nei Comuni di COGNE e GRESSAN.

pag. 4117

Délibération n° 2888 du 30 août 1999,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers. Prélèvement de crédits du fonds de réserve.

page 4135

FINANCEMENTS DIVERS

Délibération n° 2889 du 30 août 1999,

portant approbation des financements accordés par des sujets divers à titre de soutien aux camps d'été de football de la société «Torino Calcio» et des rectifications y afférentes du budget prévisionnel 1999 de la Région, avec modifications de la délibération du Gouvernement régional n° 2/1999 portant approbation du budget de gestion.

page 4138

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

Commune de SAINT-VINCENT.

Avis au sens de la loi n° 241/1990. page 4179

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

Ordonnance n° 519 du 8 septembre 1999,

portant mesures urgentes en matière de déversement dans des eaux superficielles des eaux usées domestiques non traitées provenant des égouts communaux, à Tat, dans la commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES.

page 4126

NOMINATIONS

Deliberazione 23 agosto 1999, n. 2867.

Designazione ai sensi della legge regionale n. 11/97 dei sigg. Marco FRACHEY, Giancarlo TELLOLI e Nadyr VIETTI e della Sig.ra Sabrina JANIN, quali rappresentanti della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della Fondazione Istituto Musicale della Valle d'Aosta per il quinquennio 1999/2004.

pag. 4133

TRAVAUX PUBLICS

Arrêté n° 493 du 6 septembre 1999,

portant approbation du projet d'exécution des travaux d'installation d'un système de ventilation dans le tunnel du Drink, dans le cadre de la réalisation du tramway intercommunal Cogne-Charémoz-Cerise, dans les communes de COGNE et de GRESSAN.

page 4117

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2948.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo posti di bidello e accudiente (3° q.f.) appartenente all'organico delle Istituzioni scolastiche ed educative della Regione del ruolo unico regionale (anni scolastici 1999/2000 e 2000/2001) e individuazione dei posti da ricoprire. Impegno di spesa.

pag. 4172

PERSONALE REGIONALE

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2948.

Approvazione della graduatoria finale dei concorrenti utile per la nomina a ruolo posti di bidello e accudiente (3° q.f.) appartenente all'organico delle Istituzioni scolastiche ed educative della Regione del ruolo unico regionale (anni scolastici 1999/2000 e 2000/2001) e individuazione dei posti da ricoprire. Impegno di spesa.

pag. 4172

PUBBLICA SICUREZZA

Decreto 8 settembre 1999, n. 496.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a CASTAGNA Elena. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza.

pag. 4117

Decreto 8 settembre 1999, n. 497.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. DALBARD Luca. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza.

pag. 4118

Decreto 8 settembre 1999, n. 498.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a CASSOLA Isabella. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza.

pag. 4118

Decreto 8 settembre 1999, n. 499.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a BUTELLI Barbara. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza.

pag. 4118

Decreto 8 settembre 1999, n. 500.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a IEMMI Roberta. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza.

pag. 4119

Decreto 8 settembre 1999, n. 501.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a CECCATO Josette. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza.

pag. 4119

ORGANISATION DE LA RÉGION

Délibération n° 2948 du 30 août 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement d'agents et auxiliaires de service (3° grade), dans le cadre de l'organigramme des établissements scolaires et éducatifs de la Région, appartenant au cadre unique régional (années scolaires 1999/2000 et 2000/2001), détermination des postes à pourvoir et engagement de la dépense y afférente.

page 4172

PERSONNEL RÉGIONAL

Délibération n° 2948 du 30 août 1999,

portant approbation de la liste d'aptitude finale des candidats du concours pour le recrutement d'agents et auxiliaires de service (3° grade), dans le cadre de l'organigramme des établissements scolaires et éducatifs de la Région, appartenant au cadre unique régional (années scolaires 1999/2000 et 2000/2001), détermination des postes à pourvoir et engagement de la dépense y afférente.

page 4172

SURETÉ PUBLIQUE

Arrêté n° 496 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Elena CASTAGNA, agent du Corps forestier valdôtain.

page 4117

Arrêté n° 497 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Luca DALBARD, agent du Corps forestier valdôtain.

page 4118

Arrêté n° 498 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Isabella CASSOLA, agent du Corps forestier valdôtain.

page 4118

Arrêté n° 499 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Barbara BUTELLI, agent du Corps forestier valdôtain.

page 4118

Arrêté n° 500 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Roberta IEMMI, agent du Corps forestier valdôtain.

page 4119

Arrêté n° 501 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Josette CECCATO, agent du Corps forestier valdôtain.

page 4119

Decreto 8 settembre 1999, n. 502.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. CHABOD Dario. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4120

Decreto 8 settembre 1999, n. 503.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a BERLINI Stefania. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4120

Decreto 8 settembre 1999, n. 504.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. BUILLET Jacques. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4120

Decreto 8 settembre 1999, n. 505.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a PERRY Arianna. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4121

Decreto 8 settembre 1999, n. 506.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a BUSECHINI Valeria. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4121

Decreto 8 settembre 1999, n. 507.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. CAVORSIN Raoul. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4121

Decreto 8 settembre 1999, n. 508.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a PERINI Manuelita. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4122

Decreto 8 settembre 1999, n. 509.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. BURGAY Gianluca. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4122

Decreto 8 settembre 1999, n. 510.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. BORTOLOTTI Alessio. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4123

Decreto 8 settembre 1999, n. 511.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. CUGNACH Gino. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4123

Decreto 8 settembre 1999, n. 512.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. DALL'ANESE Denis. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4123

Decreto 8 settembre 1999, n. 513.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. COL-

Arrêté n° 502 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Dario CHABOD, agent du Corps forestier valdôtain. page 4120

Arrêté n° 503 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Stefania BERLINI, agent du Corps forestier valdôtain. page 4120

Arrêté n° 504 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Jacques BUILLET, agent du Corps forestier valdôtain. page 4120

Arrêté n° 505 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Arianna PERRY, agent du Corps forestier valdôtain. page 4121

Arrêté n° 506 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Valeria BUSECHINI, agent du Corps forestier valdôtain. page 4121

Arrêté n° 507 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Raoul CAVORSIN, agent du Corps forestier valdôtain. page 4121

Arrêté n° 508 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Manuelita PERINI, agent du Corps forestier valdôtain. page 4122

Arrêté n° 509 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Gianluca BURGAY, agent du Corps forestier valdôtain. page 4122

Arrêté n° 510 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Alessio BORTOLOTTI, agent du Corps forestier valdôtain. page 4123

Arrêté n° 511 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Gino CUGNACH, agent du Corps forestier valdôtain. page 4123

Arrêté n° 512 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Denis DALL'ANESE, agent du Corps forestier valdôtain. page 4123

Arrêté n° 513 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté

LOMB Alessio. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4124

Decreto 8 settembre 1999, n. 514.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. CECCON Alessandro. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4124

Decreto 8 settembre 1999, n. 515.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. COLOMBOTTO Paolo. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4124

Decreto 8 settembre 1999, n. 516.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. VEVEY Mirko. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4125

Decreto 8 settembre 1999, n. 517.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a BUSCAGLIONE Liuba. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4125

Decreto 13 settembre 1999, n. 527.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig. BERTHOLIN Fabrizio. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4128

Decreto 13 settembre 1999, n. 528.

Guardia del Corpo Forestale Valdostano Sig.a MONTERUBBIANO Barbara. Riconoscimento della qualifica di agente di pubblica sicurezza. pag. 4128

SANITÀ VETERINARIA

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2934.

Approvazione del programma regionale 1999/2000 di bonifica sanitaria del bestiame da attuarsi con i piani di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi e degli allevamenti bovini e ovi-caprini da brucellosi (settembre 1999/agosto 2000) e del protocollo d'intesa con la Regione Piemonte per gli scambi di animali. pag. 4139

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2935.

Approvazione del Piano regionale per il controllo e il risanamento degli allevamenti dalla leucosi bovina enzootica nella stagione 1999/2000. pag. 4166

SPORT E TEMPO LIBERO

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2889.

Approvazione di finanziamenti conferiti da enti diversi a sostegno del ritiro estivo precampionato della Società «Torino Calcio» e della relativa variazione al bilancio di

publique à M. Alessio COLLOMB, agent du Corps forestier valdôtain. page 4124

Arrêté n° 514 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Alessandro CECCON, agent du Corps forestier valdôtain. page 4124

Arrêté n° 515 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Paolo COLOMBOTTO, agent du Corps forestier valdôtain. page 4124

Arrêté n° 516 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Mirko VEVEY, agent du Corps forestier valdôtain. page 4125

Arrêté n° 517 du 8 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Liuba BUSCAGLIONE, agent du Corps forestier valdôtain. page 4125

Arrêté n° 527 du 13 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à M. Fabrizio BERTHOLIN, agent du Corps forestier valdôtain. page 4128

Arrêté n° 528 du 13 septembre 1999,

portant reconnaissance de la qualité d'agent de la sûreté publique à Mme Barbara MONTERUBBIANO, agent du Corps forestier valdôtain. page 4128

SANTÉ VÉTÉRINAIRE

Délibération n° 2934 du 30 août 1999,

portant adoption du plan régional 1999/2000 d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels, à appliquer conjointement aux plans de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose des élevages bovins et de la brucellose des élevages bovins, ovins et caprins (septembre 1999 - août 2000), ainsi que du protocole d'entente avec la Région Piémont en vue de réglementer l'échange d'animaux. page 4139

Délibération n° 2935 du 30 août 1999,

portant adoption du plan régional de contrôle et d'éradication de la leucose bovine enzootique des cheptels au titre de la période 1999/2000. page 4166

SPORTS ET LOISIRS

Délibération n° 2889 du 30 août 1999,

portant approbation des financements accordés par des sujets divers à titre de soutien aux camps d'été de football de la société «Torino Calcio» et des rectifications y affé-

previsione della Regione per l'anno 1999 – Modifica al bilancio di gestione approvato con deliberazione di Giunta n. 2/1999.

pag. 4138

TERRITORIO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).

pag. 4179

TRASPORTI

Decreto 6 settembre 1999, n. 493.

Approvazione del progetto esecutivo relativo ai lavori di ventilazione della galleria del Drink, nell'ambito dell'intervento di realizzazione della tramvia intercomunale Cogne–Charemoz–Cerise nei Comuni di COGNE e GRESSAN.

pag. 4117

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2926.

Proroga dell'efficacia della validità della «Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di realizzazione del raccordo tra la Strada Regionale n. 18 e la Strada Comunale Gerdaz/Les Fleurs del Comune di GRESSAN», di cui alla Deliberazione della Giunta regionale n. 5587 in data 18 giugno 1993.

pag. 4139

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 11).

pag. 4179

URBANISTICA

Deliberazione 23 agosto 1999, n. 2821.

Comune di ISSIME. Approvazione, con modificazioni, ai sensi del Titolo V, capo I, della L.R. 11/1998, della cartografia degli ambiti inedificabili riferiti alle aree boscate, adottata dal comune di ISSIME con deliberazione consiliare n. 3 del 21 gennaio 1999 e pervenuta alla Regione per l'approvazione in data 27 aprile 1999.

pag. 4132

Comune di BIONAZ.

Avviso di definitiva approvazione della variante n. 1 al vigente Regolamento edilizio Comunale. (Delibera del Consiglio Comunale n. 5 in data 28.02.1998).

pag. 4180

ZOOTECNIA

Provvedimento dirigenziale 7 aprile 1999, n. 1804.

Iscrizione del Sig. QUENDOZ Jean-Paul con sede in loc. Les Adams, nel Comune di JOVENÇAN, e del Sig. FOGNIER Elio con sede in loc. Cort, 4 nel Comune di VERRAYES, all'Albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del D.P.R. 23.12.1993, n. 569.

pag. 4129

rentes du budget prévisionnel 1999 de la Région, avec modifications de la délibération du Gouvernement régional n° 2/1999 portant approbation du budget de gestion.

page 4138

TERRITOIRE

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).

page 4179

TRANSPORTS

Arrêté n° 493 du 6 septembre 1999,

portant approbation du projet d'exécution des travaux d'installation d'un système de ventilation dans le tunnel du Drink, dans le cadre de la réalisation du tramway intercommunal Cogne-Charémoz-Cerise, dans les communes de COGNE et de GRESSAN.

page 4117

Délibération n° 2926 du 30 août 1999,

portant prorogation de l'effectivité de l'appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réalisation de l'embranchement entre la route régionale n° 18 et la route communale Gerdaz/Les Fleurs, dans la commune de GRESSAN, visée à la délibération du Gouvernement régional n° 5587 du 18 juin 1993.

page 4139

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 11).

page 4179

URBANISME

Délibération n° 2821 du 23 août 1999,

portant approbation, avec modifications, aux termes du chapitre I^{er} du titre V de la LR n° 11/1998, de la cartographie des espaces inconstructibles relatifs aux aires boisées de la commune d'ISSIME, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 3 du 21 janvier 1999 et soumise à la Région le 27 avril 1999.

page 4132

Commune de BIONAZ.

Avis relatif à l'approbation définitive de la variante n° 1 du règlement de la construction en vigueur dans la commune, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 5 du 28 février 1998.

page 4180

ZOOTECNIE

Acte du dirigeant n° 1804 du 7 avril 1999,

portant immatriculation de M. Jean-Paul QUENDOZ, résidant à JOVENÇAN (hameau de Les Adams), et de M. Elio FOGNIER, résidant à VERRAYES (4, hameau de Cort), au Répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993.

page 4129

Provvedimento dirigenziale 9 luglio 1999, n. 3687.

Iscrizione del Sig. **MARTINOD Donato** con sede in loc. **Lyveroulaz**, nel Comune di **SAINT-NICOLAS**, all'Albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del D.P.R. 23.12.1993, n. 569.

pag. 4130

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2934.

Approvazione del programma regionale 1999/2000 di bonifica sanitaria del bestiame da attuarsi con i piani di profilassi e di risanamento degli allevamenti bovini da tubercolosi e degli allevamenti bovini e ovi-caprini da brucellosi (settembre 1999/agosto 2000) e del protocollo d'intesa con la Regione Piemonte per gli scambi di animali.

pag. 4139

Deliberazione 30 agosto 1999, n. 2935.

Approvazione del Piano regionale per il controllo e il risanamento degli allevamenti dalla leucosi bovina enzootica nella stagione 1999/2000.

pag. 4166

Acte du dirigeant n° 3687 du 9 juillet 1999,

portant immatriculation de **M. Donato MARTINOD**, résidant à **SAINT-NICOLAS** (hameau de **Lyveroulaz**), au Répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993.

page 4130

Délibération n° 2934 du 30 août 1999,

portant adoption du plan régional 1999/2000 d'amélioration de l'état sanitaire des cheptels, à appliquer conjointement aux plans de prophylaxie et d'éradication de la tuberculose des élevages bovins et de la brucellose des élevages bovins, ovins et caprins (septembre 1999 - août 2000), ainsi que du protocole d'entente avec la Région Piémont en vue de réglementer l'échange d'animaux.

page 4139

Délibération n° 2935 du 30 août 1999,

portant adoption du plan régional de contrôle et d'éradication de la leucose bovine enzootique des cheptels au titre de la période 1999/2000.

page 4166